

SUISSE NORMANDE - CINGAL



PARCOURS PATRIMOINE

MOULINS ET TANNERIES
DE LA LAIZE

HERITAGE TRAIL FRESNEY LE PUCEUX



www.suisse-normande-tourisme.com



MOULINS ET TANNERIES DE LA LAIZE

6 étapes

2h

6.5 Km



Parcours
patrimoine

MOULINS & TANNERIES
DE LA LAIZE

Signalétique

6 étapes
=
6 pupitres
le long du parcours

DÉPART AU PONT DE FRESNEY (PRÈS DE L'ARRÊT DE BUS)

Departure from the bridge of Fresney (near the bus stop)

Ce parcours patrimoine vous propose un circuit sur les traces des activités artisanales de la vallée : fabrication de farine, d'huile d'éclairage et de cuir. Il traverse des paysages vallonnés et préservés.

This trail offers an itinerary across the vestiges of the valley's small-scale activities : production of flour, oil for lighting and leather. The route runs through undulating and preserved landscapes.

- 1 L'eau, l'énergie des moulins
- 2 Les écorces de chêne pour le tannage des cuirs
- 3 Les cultures pour l'huile d'éclairage et la farine
- 4 Tannage : les étapes
- 5 Finition et commerces des cuirs
- 6 Panorama sur la vallée et les activités d'hier



Machine à assouplir le cuir

Moulins & tanneries de la laize

La vallée de la Laize conserve les traces d'un riche passé artisanal et industriel. Sur 12 km, entre Gouxville et Clinchamps, s'étendent moulins, tanneries et carrières. L'eau de la Laize donnait de l'énergie aux moulins et servait au lavage des peaux. A proximité, se trouvaient des ressources : céréales et colza de la plaine, écorces de chêne de la forêt de Cinglas.



Circuit patrimonial en 6 étapes

propose une promenade sur les traces des activités artisanales de la vallée : fabrication de farine, d'huile d'éclairage et de cuir. Le circuit traverse des paysages vallonnés et préservés.

- 1 Lieu, l'énergie des moulins
- 2 Les écorces de chêne pour le tannage des cuirs
- 3 Les cultures pour l'huile d'éclairage et la farine
- 4 Tannage : les étapes
- 5 Finition et commerce des cuirs
- 6 Panorama sur la vallée et les activités d'hier

Mills and tanneries on the River Laize 1 Parcours 6,5 km 1 Durée 2 heures 1 Chaussures de marche nécessaires
 The Laize valley still boasts the traces of an essential part of industry and the mills and was used to clean skin. In the 20th century, the valley was specialised in the production of oil lighting. The tannery which received its peak in 1800, provided the heavy leathers to be used for shoe sole. Around 1800, 30 mills and 27 tanneries were established within the valley.
 This trail offers an itinerary across the verges of the valley, multiple artisanal production of flour, oil for lighting and leather. The route runs landscaped and preserved landscapes.



De moulins en tanneries



Certains moulins ont été, successivement, moulins à grains, à huile ou à tan. Certains d'autres se sont convertis en tanneries. Vers 1800, une trentaine de moulins et 27 tanneries sont implantés dans la vallée.

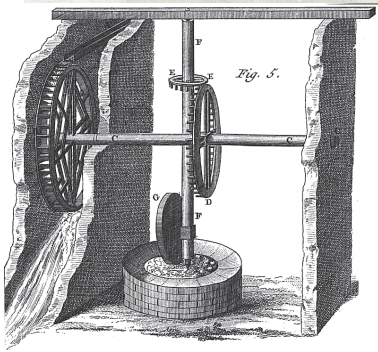


LE TANNAGE DES PEaux du Moyen-Âge au 19^e siècle

Aux XVIII^e et XIX^e siècles, Thury-Harcourt et Dieulouaille-sur-Laize sont des centres de tanneries actifs. Le premier est spécialisé dans les peaux de porc de cuir mou. Le second se spécialise à partir de 1820 dans la fabrication de cuirs forts pour les armées de l'époque et en particulier des peaux d'Amérique du sud. Les tanneries à son époque en 1800, déclinent après la Seconde Guerre mondiale.

L'HUILE

une spécialité de la vallée. De 1855 à 1870, de nombreux moulins, producteurs de l'huile de Colza pour l'éclairage des lampes. En 1855, la vallée de Laize est alors le principal centre de production d'huile.



La fabrication de l'huile



Une route dans la vallée

(2)

(1)



Moulins et Tanneries de la Laize

La vallée de la Laize conserve les traces d'une riche passé artisanal et industriel. Sur 12km, entre Gouvix et Clinchamps, s'étiraient moulins, tanneries et carrières. L'eau de la Laize donnait de l'énergie aux moulins et servait au lavage des peaux. A proximité, se trouvaient des ressources : céréales et colza de la plaine, écorces de chêne de la forêt de Cinglais.

Mills and tanneries on the River Laize

The Laize valley still boasts the traces of an eventful past in industry and skilled trade, thanks to its tanneries and mills. The water of the Laize powered the mills and was used to clean skins. In the 19th century, the valley was specialised in the production of oil for lighting. The tannery, which reached its peak in 1880 provided the heavy leathers to be used for shoe soles. Around 1880, 30 mills and 27 tanneries were established within the valley.

Office de Tourisme de la Suisse Normande

2 Place Saint Sauveur - Thury-Harcourt - 14220 Le Hom

Place du Tripot - 14570 Clecy

T. + 33 (0)2 31 79 70 45

www.suisse-normande-tourisme.com

Projet financé par la Communauté de communes
Cingal-Suisse Normande



Projet co financé par l'Europe au titre du Leader,
l'État au titre du FRIAD et le Département au titre
du contrat de territoire.

